

**Art. 4.** Un régime de travail à temps réduit peut être instauré pour une durée de trois mois au maximum, s'il comporte moins de trois jours de travail par semaine ou moins d'une semaine de travail sur deux semaines.

Lorsque le régime de travail à temps réduit a atteint la durée maximum de trois mois, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'un nouveau régime de travail à temps réduit ne puisse prendre cours.

Lorsque le régime de travail à temps réduit comporte moins d'une semaine de travail sur deux, la semaine où il est travaillé doit comporter au moins deux jours de travail. A défaut, la durée du régime de travail à temps réduit est de quatre semaines au maximum.

Lorsque le régime de travail à temps réduit comporte au moins trois jours de travail par semaine ou une semaine de travail sur deux semaines, il n'y a pas de durée maximum. Dans ce cas, l'employeur détermine librement la durée du régime de travail à temps réduit au moment où il fait la notification préalable.

**Art. 5.** En application de l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat ou le régime de travail à temps réduit prendra cours, la date à laquelle cette suspension ou le régime de travail à temps réduit prendra fin, ainsi que les dates auxquelles les ouvriers seront en chômage.

**Art. 6.** L'arrêté royal du 20 septembre 2003 fixant, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la construction (CP 124), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, est abrogé.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cesse d'être en vigueur à l'expiration d'un délai d'un an à compter de ce jour.

**Art. 8.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Trapani, le 31 juillet 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

**Art. 4.** Een regeling van gedeeltelijke arbeid mag worden ingevoerd voor een duur van ten hoogste drie maanden, indien zij minder dan drie arbeidsdagen per week of minder dan één arbeidsweek per twee weken omvat.

Wanneer de regeling van gedeeltelijke arbeid de maximumduur van drie maanden heeft bereikt, moet de werkgever de regeling van volledige arbeid gedurende een volledige arbeidsweek opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe regeling van gedeeltelijke arbeid kan ingaan.

Wanneer de regeling van gedeeltelijke arbeid minder dan één arbeidsweek per twee weken omvat, moet de week waarin er gewerkt wordt, ten minste twee arbeidsdagen omvatten. Bij ontstentenis hiervan, is de duur van de regeling van gedeeltelijke arbeid maximum vier weken.

Wanneer de regeling van gedeeltelijke arbeid ten minste drie arbeidsdagen per week of één arbeidsweek per twee weken omvat, geldt geen maximumduur. De werkgever bepaalt in dat geval vrij de duur van de regeling van gedeeltelijke arbeid bij de voorafgaande kennisgeving.

**Art. 5.** Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst of de regeling van gedeeltelijke arbeid zal ingaan, de datum waarop deze schorsing of deze regeling van gedeeltelijke arbeid een einde zal nemen, alsook de data waarop de werklieden werkloos zullen zijn.

**Art. 6.** Het koninklijk besluit van 20 september 2003 tot vaststelling, voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het bouwbedrijf (PC 124) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, wordt opgeheven.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking na verloop van een termijn van één jaar te rekenen vanaf deze dag.

**Art. 8.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Trapani, 31 juli 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

## GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 3100

[C — 2009/35820]

29 MEI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering  
tot vaststelling van de uitbetalingregels voor het landbouwdeel  
van de steun uit het Herstructureringsfonds van de suikerindustrie

De Vlaamse Regering,

Gelet op verordening (EG) nr. 320/2006 van de Raad van 20 februari 2006 tot instelling van een tijdelijke regeling voor de herstructurering van de suikerindustrie in de Europese Gemeenschap en tot wijziging van verordening (EG) nr. 1290/2005 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, gewijzigd bij verordening (EG) nr. 2011/2006 van de Raad van 19 december 2006 en verordening (EG) nr. 1261/2007 van de Raad van 9 oktober 2007;

Gelet op verordening (EG) nr. 968/2006 van de Commissie van 27 juni 2006 houdende uitvoeringsbepalingen voor verordening (EG) nr. 320/2006 van de Raad tot instelling van een tijdelijke regeling voor de herstructurering van de suikerindustrie in de Europese Gemeenschap, gewijzigd bij verordening (EG) nr. 1264/2007 van de Commissie van 26 oktober 2007;

Gelet op verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad van 19 januari 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, tot wijziging van verordeningen (EG) nr. 1290/2005, (EG) nr. 247/2006, (EG) nr. 378/2007 en tot intrekking van verordening (EG) nr. 1782/2003;

Gelet op beschikking 2009/141/EG van de Commissie van 13 februari 2009 houdende vaststelling van de datum voor de vervroegde uitkering van de tweede tranche van de herstructureringssteun die voor het verkoopseizoen 2008/2009 wordt toegekend op grond van verordening (EG) nr. 320/2006;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 houdende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, artikel 3, § 1, 1°, vervangen bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij, gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord van 27 oktober 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 april 2009;

Gelet op het overleg tussen de gewesten en de federale overheid van 30 april 2009;

Gelet op het akkoord van Begroting gegeven op 15 mei 2009;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de maatregelen dringend noodzakelijk zijn doordat de publicatie van de commissiebeschikking 2009/141/EG pas op 13 februari 2009 plaatsvond terwijl de herstructureringssteun uiterlijk op 30 juni 2009 moet betaald worden en dat het vereist is dat de voorwaarden en bepalingen voor de toekenning van de steun voor die datum zijn vastgesteld. De commissiebeschikking 2009/141/EG laat de vervroegde uitkering toe van de tweede tranche van de herstructureringssteun die voor het verkoopseizoen 2008-2009 wordt toegekend op grond van Verordening (EG) nr. 320/2006. De herstructureringssteun kan daardoor in een enkele keer worden betaald.

Overwegende dat de suikerbietenkweekers en de loonwerkers op 16 november 2007 een akkoord hebben gesloten waarin de referentieperiode is vastgesteld en waarin is afgesproken dat het landbouwgedeelte van de totale herstructureringssteun verder wordt verdeeld in 87,2 % voor de suikerbietenkweekers en 12,8 % voor de loonwerkers;

Overwegende dat de Tiense Suikerraffinaderij op 19 maart 2008 een aanvraag voor herstructureringssteun heeft ingediend voor 110.511 ton suiker en dat de suikerfabriek in Brugelette is gesloten; dat Iscal Sugar op 31 januari 2008 een aanvraag voor herstructureringssteun heeft ingediend voor 95.555 ton suiker en dat de suikerfabriek in Moerbeke is gesloten; dat beide aanvragen steunwaardig zijn bevonden en dat de diensten van de Europese Commissie daarover zijn ingelicht;

Overwegende dat de diensten van de Europese Commissie op 30 april 2008 hebben meegedeeld dat de geschatte, financiële middelen die in het tijdelijke herstructureringsfonds beschikbaar zijn, toereikend zijn om herstructureringssteun toe te kennen voor alle aanvragen die in het verkoopseizoen 2008-2009 zijn ingediend en die door de lidstaten steunwaardig werden bevonden (mededeling 2008/C 109/03);

Overwegende dat het wenselijk is de herstructureringssteun in het kader van artikel 19, § 2, van verordening (EG) nr. 968/2006, in overeenstemming met artikel 10, § 4, van verordening (EG) nr. 320/2006 en met beschikking 2009/141/EG van de Commissie volledig te betalen voor eind juni 2009, en dat het vereist is dat voor die datum nadere regels voor het toekennen van steun uit het herstructureringsfonds zijn vastgesteld;

Overwegende dat een samenwerkingsakkoord is gesloten tussen de Federale Overheid, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreffende de toekenning van de middelen uit het tijdelijke herstructureringsfonds overeenkomstig verordening (EG) nr. 320/2006 in het kader van de herstructurering van de suikerproductie;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media, Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid :

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor het landbouwbeleid en de zeevisserij;
- 2° betaalorgaan : het Agentschap Landbouw en Visserij van het beleidsdomein Landbouw en Visserij van het Vlaamse Gewest;
- 3° suikerbietenkweeker : de landbouwer die in de referentieperiode suikerbieten heeft geteeld en die, voor die referentieperiode, beschikte over suikerbietenquotum van ISCAL Sugar of van de Tiense Suikerraffinaderij. Suikerbietenquota zijn leveringsrechten;
- 4° loonwerker : onderneming die in de referentieperiode zaai- of oogstwerkzaamheden heeft verricht voor suikerbietenkweekers die suikerbietenquota hebben afgestaan in het verkoopseizoen dat volgde op de referentieperiode;
- 5° GBCS-verzamelaanvraag : steunaanvraag, ingediend in het kader van het Geïntegreerd Beheers- en Controlesysteem, vermeld in titel II, hoofdstuk 4 van verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad van 19 januari 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, tot wijziging van verordeningen (EG) nr. 1290/2005, (EG) nr. 247/2006, (EG) nr. 378/2007 en tot intrekking van verordening (EG) nr. 1782/2003.

**Art. 2.** De referentieperiode, vermeld in artikel 3, zesde lid, van verordening (EG) nr. 320/2006 van de Raad van 20 februari 2006 tot instelling van een tijdelijke regeling voor de herstructurering van de suikerindustrie in de Europese Gemeenschap en tot wijziging van verordening (EG) nr. 1290/2005 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, is het jaar 2007 (verkoopseizoen 2007-2008).

**Art. 3.** De steun wordt in een enkele keer uitbetaald, uiterlijk op 30 juni 2009.

**Art. 4.** De suikerbiettelers komen in aanmerking voor een betaling op basis van de hoeveelheid van suikerbietquotum waarvan ze voor het verkoopseizoen 2008-2009 ten aanzien van het verkoopseizoen 2007-2008, afstand hebben gedaan in het kader van de prioritaire uitstap op basis van individuele vrijwillige beslissingen en van de opgelegde lineaire vermindering van suikerbietquotum, hierna afgestaan suikerbietquotum genoemd.

De minister bepaalt het bedrag van de steun per ton afgestaan suikerbietquotum van de Tiense Suikerraffinaderij en van ISCAL Sugar dat suikerbiettelers ontvangen met toepassing van het eerste lid.

**Art. 5.** De loonwerkers komen in aanmerking voor een betaling op basis van de oppervlakten suikerbieten die ze ingezaaid of geoogst hebben bij de suikerbiettelers en naar rata van de verhouding van het afgestane suikerbietquotum ten opzichte van het totale suikerbietquotum van de suikerbietteler voor het verkoopseizoen 2007-2008. De wegingscoëfficiënt, gesteund op de werkelijke kosten van de werkzaamheden, bedraagt voor zaaiwerkzaamheden 0,18 en voor oogstwerkzaamheden 0,82.

Als de landbouwer bovendien aan twee suikerfabrieken levert, dan wordt voor een gegeven fabriek het in rekening te brengen areaal berekend door het zaai- of oogstareaal te vermenigvuldigen met de verhouding van het suikerbietquotum voor die fabriek tot het totale suikerbietquotum voor verkoopseizoen 2007/2008 van de betrokken landbouwer.

Suikerbiettelers die zelf de zaai- of oogstwerkzaamheden hebben uitgevoerd, worden met loonwerkers gelijkgesteld.

Het maximum aantal voor loonwerk in rekening te brengen hectaren is beperkt tot het aantal hectaren suikerbieten dat de suikerbietteler in 2007 heeft aangegeven in zijn GBCS-verzamelaanvraag. Voor de loonwerker is het aantal gezaaide en het aantal geoogste hectaren gelijk aan de gefactureerde gezaaide of geoogste hectaren in het bestand van Landbouw-Service vzw, beperkt tot het aantal hectaren dat de suikerbietteler in 2007 heeft aangegeven in zijn GBCS-verzamelaanvraag.

De minister bepaalt het bedrag van de steun per hectare, die ingezaaid of geoogst is voor de suikerbiettelers, dat loonwerkers ontvangen, met toepassing van het eerste, tweede en derde lid.

**Art. 6.** De Tiense Suikerraffinaderij en ISCAL Sugar verstrekken alle gegevens over de suikerbietplanters waar het betaalorgaan om verzoekt en voegen een verklaring toe dat de gegevens betrouwbaar en juist zijn. Landbouw-Service vzw verzamelt alle gegevens van de loonwerkers en bezorgt ze aan het betaalorgaan. Landbouw-Service vzw waarborgt dat de gegevens, verstrekt door de loonwerkers, betrouwbaar en juist zijn. De steungerechtigden verstrekken alle gegevens op grond waarvan zij in aanmerking kunnen komen voor steun, als het betaalorgaan daar om verzoekt.

De verkregen gegevens worden naar alle steungerechtigden gestuurd. Die hebben tien dagen om te reageren als ze er niet mee akkoord gaan.

**Art. 7.** Het betaalorgaan wordt belast met de betaling van de steun, alsook met de terugvordering van bedragen die ten onrechte gestort zijn.

**Art. 8.** De administrateur-generaal van het Agentschap voor Landbouw en Visserij van het beleidsdomein Landbouw en Visserij van het Vlaamse Gewest, of zijn plaatsvervanger bij afwezigheid of verhindering, wordt gemachtigd om de uitgaven voor de compensaties, vermeld in dit besluit, vast te leggen, goed te keuren en te ordonneren.

**Art. 9.** Overtredingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en bestraft in overeenstemming met de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten. De overtredingen van dit besluit kunnen het voorwerp uitmaken van een administratieve boete, in overeenstemming met artikel 8 van voornoemde wet van 28 maart 1975.

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2009.

**Art. 11.** De minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 29 mei 2009.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Bestuurszaken, Buitenlands Beleid,  
Media, Toerisme, Havens, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,  
K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2009 — 3100

[C — 2009/35820]

**29 MAI 2009. — Arrêté du Gouvernement flamand  
établissant les règles de paiement pour la partie agricole  
de l'aide provenant du Fonds de Restructuration de l'industrie sucrière**

Le Gouvernement flamand,

Vu le règlement (CE) n° 320/2006 du Conseil du 20 février 2006 instituant un régime temporaire de restructuration de l'industrie sucrière dans la Communauté européenne et modifiant le règlement (CE) n° 1290/2005 relatif au financement de la politique agricole commune, modifié par le règlement (CE) n° 2011/2006 du Conseil du 19 décembre 2006 et le règlement (CE) n° 1261/2007 du Conseil du 9 octobre 2007;

Vu le règlement (CE) n° 968/2006 de la Commission du 27 juin 2006 portant modalités d'exécution du règlement (CE) n° 320/2006 du Conseil instituant un régime temporaire de restructuration de l'industrie sucrière dans la Communauté européenne, modifié par le règlement (CE) n° 1264/2007 de la Commission du 26 octobre 2007;

Vu le règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil du 19 janvier 2009 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct en faveur des agriculteurs dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs et modifiant les règlements (CE) n° 1290/2005, (CE) n° 247/2006, (CE) n° 378/2007 et abrogeant le règlement (CE) n° 1782/2003;

Vu la décision 2009/141/CE de la Commission du 13 février 2009 avançant la date de paiement de la deuxième tranche de l'aide à la restructuration accordée pour la campagne de commercialisation 2008/2009 au titre du règlement (CE) n° 320/2006;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1°, remplacé par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'accord de coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche, modifié par l'accord de coopération du 27 octobre 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 29 avril 2009;

Vu la concertation entre les régions et l'autorité fédérale du 30 avril 2009;

Vu l'accord du ministre du Budget, rendu le 15 mai 2009;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que les mesures sont urgentes étant donné que la publication de la décision 2009/141/CE de la Commission n'a eu lieu que le 13 février 2009 tandis que l'aide à la restructuration doit être payée le 30 juin 2009 au plus tard et qu'il est impératif que les conditions et dispositions de l'attribution de l'aide soient fixées avant cette date. La décision 2009/141/CE de la Commission permet le paiement anticipé de la deuxième tranche de l'aide à la restructuration attribuée pour la campagne de commercialisation 2008-2009 sur la base du règlement (CE) n° 320/2006. De ce fait, l'aide à la restructuration peut être payée en une seule fois.

Considérant que le 16 novembre 2007 les producteurs de betteraves sucrières et les entreprises de machines sous-traitantes ont conclu un accord fixant la période de référence et stipulant que la partie agricole de l'aide totale à la restructuration se ventile en 87,2 % pour les producteurs de betteraves sucrières et en 12,8 % pour les entreprises de machines sous-traitantes;

Considérant que le 19 mars 2008 la « Tiense Suikerraffinaderij » a introduit une demande d'aide à la restructuration concernant 110.511 tonnes de sucre et que l'usine de sucre à Brugelette a été fermée; que le 31 janvier 2008 Iscal Sugar a introduit une demande d'aide à la restructuration concernant 95.555 tonnes de sucre et que l'usine de sucre à Moerbeke a été fermée; que les deux demandes ont été estimées éligibles à l'aide et que les services de la Commission européenne en ont été informés;

Considérant que le 30 avril 2008 les services de la Commission européenne ont communiqué que les ressources financières estimées, disponibles au titre du fonds temporaire de restructuration, sont suffisantes en vue de l'octroi de l'aide à la restructuration pour l'ensemble des demandes portant sur la campagne de commercialisation 2008-2009 et jugées recevables par les états-membres (communication 2008/C 109/03);

Considérant qu'il est souhaitable de payer le montant entier de l'aide à la restructuration dans le cadre de l'article 19, § 2, du règlement (CE) n° 968/2006, conformément à l'article 10, § 4 du règlement (CE) n° 320/2006 et à la Décision 2009/141/CE de la Commission avant fin juin 2009 et qu'il est nécessaire que les modalités de l'octroi de l'aide en provenance du fonds de restructuration aient été fixées avant cette date;

Considérant qu'un accord de coopération a été conclu entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'attribution des moyens provenant du fonds temporaire de restructuration conformément au règlement (CE) n° 320/2006 dans le cadre de la restructuration de l'industrie sucrière;

Sur la proposition du Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias, du Tourisme, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en Mer et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

- 1° Ministre : le Ministre flamand chargé de la politique agricole et de la pêche en mer;
- 2° organisme payeur : la « Agentschap Landbouw en Visserij » (Agence de l'Agriculture et de la Pêche) du « beleidsdomein Landbouw en Visserij » (domaine politique de l'Agriculture et de la Pêche) de la Région flamande;
- 3° producteur de betteraves sucrières : l'agriculteur qui, dans la période de référence, a produit des betteraves sucrières et qui disposait d'un quota de betteraves sucrières d'ISCAL Sugar ou de la Tiense Suikerraffinaderij pour cette période de référence. Les quotas de betteraves sucrières sont des droits de livraison;
- 4° entreprise de machines sous-traitante : entreprise qui a effectué des travaux d'ensemencement ou de récolte pendant la période de référence au service de producteurs de betteraves sucrières qui ont libéré des quotas de betteraves sucrières au cours de la campagne de commercialisation suivant la période de référence;
- 5° la demande unique GBCS : demande d'aide introduite dans le cadre du Système intégré de Gestion et de Contrôle mentionné au titre II, chapitre 4 du Règlement (CE) n° 73/2009 du Conseil du 19 janvier 2009 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct en faveur des agriculteurs dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs et modifiant les règlements (CE) n° 1290/2005, (CE) n° 247/2006, (CE) n° 378/2007 et abrogeant le règlement (CE) n° 1782/2003.

**Art. 2.** La période de référence, visée à l'article 3, alinéa six du Règlement (CE) n° 320/2006 du Conseil du 20 février 2006 instituant un régime temporaire de restructuration de l'industrie sucrière dans la Communauté européenne et modifiant le règlement (CE) n° 1290/2005 relatif au financement de la politique agricole commune, est l'année 2007 (campagne de commercialisation 2007-2008).

**Art. 3.** L'aide est versée en une seule fois, le 30 juin 2009 au plus tard.

**Art. 4.** Les producteurs de betteraves sucrières sont éligibles à un paiement sur la base de la quantité du quota de betteraves sucrières libérée dans la campagne de commercialisation 2008-2009 par comparaison avec la campagne de commercialisation 2007-2008 dans le cadre de la sortie prioritaire sur la base de décisions individuelles volontaires et dans le cadre de la réduction linéaire imposée des quotas de betteraves sucrières, dénommée ci-après quota de betteraves sucrières libéré.

Le Ministre fixe le montant de l'aide par tonne de quota de betteraves sucrières libéré de la « Tiense Suikerraffinaderij » et de « ISCAL Sugar », que les producteurs de betteraves sucrières reçoivent en application du premier alinéa.

**Art. 5.** Les entreprises de machines sous-traitantes sont éligibles à un paiement sur la base des superficies de betteraves sucrières ensemencées ou récoltées auprès des producteurs de betteraves sucrières et à raison du quota de betteraves sucrières libéré par comparaison avec le quota total de betteraves sucrières du producteur de betteraves sucrières pour la campagne de commercialisation 2007-2008. Le coefficient de pondération, basé sur les coûts réels des travaux, est de 0,18 pour les travaux d'ensemencement et de 0,82 pour les travaux de récolte.

Lorsque l'agriculteur livre en outre à deux usines de sucre, la superficie à prendre en compte par usine est obtenue par la multiplication de la superficie d'ensemencement ou de récolte par la fraction constituée du quota de betteraves sucrières pour cette usine pour numérateur et le quatum total de betteraves sucrières pour la campagne de commercialisation 2007/2008 de l'agriculteur concerné pour dénominateur.

Les producteurs de betteraves sucrières qui ont effectué eux-mêmes les travaux d'ensemencement ou de récolte, sont assimilés aux entreprises de machines sous-traitantes.

Le nombre maximal d'hectares à prendre en compte pour les travaux effectués par des entreprises de machines sous-traitantes est limité au nombre d'hectares de betteraves sucrières que le producteur de betteraves sucrières a déclaré dans sa demande unique GBCS de 2007. Pour l'entreprise de machines sous-traitantes le nombre d'hectares ensemencés et récoltés est égal au nombre d'hectares ensemencés ou récoltés facturés, enregistrés au fichier de « Landbouw-Service vzw », toutefois limité au nombre d'hectares que le producteur de betteraves sucrières a déclaré dans sa demande unique GBCS de 2007.

Le Ministre fixe le montant de l'aide que les entreprises de machines sous-traitantes reçoivent par hectare ensemencé ou récolté pour le compte des producteurs de betteraves sucrières, en application des alinéas premier, deux et trois.

**Art. 6.** La « Tiense Suikerraffinaderij » et « ISCAL Sugar » fournissent toutes les données sur les producteurs de betteraves sucrières demandées par l'organisme payeur et les assortissent d'une déclaration stipulant que les données sont fiables et correctes. Le « Landbouw-Service vzw » assemble toutes les données des entreprises de machines sous-traitantes et les transmet à l'organisme payeur. Le « Landbouw-Service vzw » garantit que les données fournies par les entreprises de machines sous-traitantes sont fiables et correctes. Les ayants droit à l'aide fournissent toutes les données sur la base desquelles ils peuvent être éligibles à l'aide, lorsque l'organisme payeur en fait la demande.

Les données obtenues sont transmises à tous les ayants droit à l'aide. Ceux-ci disposent de dix jours pour réagir en cas de contestation des données.

**Art. 7.** L'organisme payeur est chargé du paiement de l'aide ainsi que du recouvrement de montants indûment versés.

**Art. 8.** L'administrateur-général de la « Agentschap voor Landbouw en Visserij » du « beleidsdomein Landbouw en Visserij » de la Région flamande ou son remplaçant lors de son absence ou empêchement, sont autorisés à fixer, approuver et ordonnancer les dépenses destinées aux compensations visées dans le présent arrêté.

**Art. 9.** Les infractions au présent arrêté sont recherchées, constatées et punies conformément à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime. Les infractions au présent arrêté peuvent faire l'objet d'une amende administrative, conformément à l'article 8 de la loi du 28 mars 1975 précitée.

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009.

**Art. 11.** Le Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 29 mai 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, Ministre flamand des Réformes institutionnelles, des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias, du Tourisme, des Ports, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,  
K. PEETERS

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2009 — 3101

[C — 2009/35824]

### 29 MEI 2009. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de subsidiëring van de zonale busbegeleiding

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 betreffende de regionale technologische centra en houdende noodzakelijke en dringende onderwijsbepalingen, artikel 55, gewijzigd bij decreet van 8 mei 2009;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 december 1991 tot vaststelling van de bezoldigingsmodaliteiten van de personen, die ermede belast zijn de gehandicapten die een instelling, een afdeling of een instituut voor buitengewoon onderwijs bezoeken, tijdens het gemeenschappelijk vervoer te helpen en te bewaken;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 19 december 2008;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 december 2008 betreffende het statuut van de zonale busbegeleiders, gesloten binnen het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs;

Gelet op protocol 2008/14 van 9 december 2008 van het tussencomité van het centrale niveau voor het personeel van het GO<sup>1</sup> onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap;

Gelet op protocol nr. 2009/1 van 19 februari 2009 van de onderafdeling « Vlaams Gewest en Vlaamse Gemeenschap » van de eerste afdeling van het comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op advies 45.731/1 van de Raad van State, gegeven op 15 januari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;